



AQA Guard Bodensensor

Aktuelle Fassung vom: **Oktober 2019**
ersetzt alle bisherigen Fassungen
Referenz EBA-Nr.: 1-510345

1 Verwendungszweck

Der AQA Guard Bodensensor detektiert Wasser. Er ist unabhängig von externen Stromquellen und benötigt weder Netzteil noch Batterien.

Auf der Unterseite des Bodensensors sitzen Quellscheiben, die als Bodensensor und Energiequelle dienen. Bei Kontakt mit Wasser quellen diese auf und bewegen einen Schieber. Die entstehende Energie sendet ein EnOcean-Signal, wenn sich die Quellscheiben ausdehnen (nass) und wenn die Quellscheiben auf ihre ursprüngliche Größe schrumpfen (trocken).

Jeder Bodensensor besitzt eine eindeutige Kennung. Beim Einsatz mehrerer AQA Guard Bodensensoren können die einzelnen Positionen unterschieden werden.

Die ersten fünf Quellvorgänge benötigen maximal sechs Minuten. Ab dem sechsten Quellvorgang kann es bis zu einer Stunde dauern, bis das Funksignal gesendet wird. Nach dem zehnten Quellvorgang muss der AQA Guard Bodensensor ausgetauscht werden.

2 Funktion

Wird der Bodensensor mit Wasser benetzt, sperrt die Leckageschutz-Einrichtung sofort die Wasserversorgung ab. Somit werden Wasserschäden minimiert, die durch Rohrbrüche und Leitungsrisse auftreten können.

3 Lieferumfang

AQA Guard Bodensensor bestehend aus:

1. Bodensensor mit EnOcean-Technologie.

4 Einbauvoraussetzungen

Die Reichweite des Bodensensors richtet sich nach den im Haus verbauten Materialien.

Örtliche Installationsvorschriften, allgemeine Richtlinien und technische Daten beachten.

5 Voraussetzung für Funktion und Gewährleistung

Dieses BWT-Produkt bedarf einer regelmässigen Funktionsüberwachung, Wartung und dem Austausch von funktionsrelevanten Teilen nach bestimmten Zeitintervallen.

Die Wartungsintervalle entnehmen Sie bitte der Einbau- und Bedienungsanleitung.

6 Technische Daten

AQA Guard Bodensensor	
Allgemeine Daten	
Abmessungen Gehäuse (B x H x T)	80 x 55 x 30 mm
Gewicht	66 g
Werkstoff Gehäuse	ABS
Temperatureinsatzbereich	
Umgebung	-10 °C bis +50 °C
Lagerung	-10 °C bis +80 °C
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	
Störaussendung	EN 61000-6-4
Störfestigkeit	EN 61000-6-2
EnOcean®-Funk	
Frequenz	868,3 MHz
Sendeleistung	Max. 10 mW
Reichweite	Siehe Kapitel „Informationen zu EnOcean-Funk“
EnOcean Equipment Profile (EEP)	D2-A0-01
Telekommunikationsrichtlinie 1999/5/EG	EN 301489-3, EN 300220-1, EN 300220-2, EN 50371



AQA Guard floor sensor

Current version dated: **October 2019**

Replaces all previous versions

Ref. installation/operating instructions no.: 1-510345

1 Intended use

The AQA Guard floor sensor detects water. It does not depend on external power sources and requires neither a power supply nor batteries. On the underside of the floor sensor, there are fibre discs that serve as sensors and energy sources. When they make contact with water, they swell up and move a slider. The energy produced sends an EnOcean signal when the fibre discs expand (wet) and when the fibre discs shrink to their original size (dry).

Each floor sensor has a unique ID. This allows the individual positions to be distinguished when using multiple AQA Guard floor sensors.

The first five swelling processes require a maximum of six minutes. From the sixth swelling process, it may take up to an hour to send the radio signal. After the tenth swelling process, the AQA Guard Bodensensor must be replaced.

2 Function

If the floor sensor makes contact with water, the leakage protection device shuts off the water supply immediately. This minimises any water damage that may occur due to burst pipes and ruptured lines.

3 List of supplied parts

AQA Guard floor sensor comprising:

1. Floor sensor with EnOcean technology.

4 Installation conditions

The range of the floor sensor depends on the materials installed in the building.

Observe all applicable installation regulations, general guidelines and technical specifications.

5 Functional and warranty conditions

This BWT product requires regular functional monitoring, maintenance and replacement of important parts after certain intervals.

See the installation and operating instructions for the maintenance intervals.

6 Technical data

AQA Guard floor sensor	
General data	
Housing dimensions (W x H x D)	80 x 55 x 30 mm
Weight	66 g
Housing material	ABS
Intended temperature range	
Environment	-10° C to +50° C
Storage	-10° C to +80° C
Electromagnetic compatibility (EMC)	
Interference emission	EN 61000-6-4
Interference resistance	EN 61000-6-2
EnOcean® wireless technology	
Frequency	868.3 MHz
Transmission power	Max. 10 mW
Range	See the chapter "Information about EnOcean wireless technology"
EnOcean Equipment Profile (EEP)	D2-A0-01
Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment	EN 301489-3, EN 300220-1, EN 300220-2, EN 50371



Capteur de plancher AQA Guard

Version actuelle : **octobre 2019**

remplace toutes les autres versions

Référence n° des instructions de montage

1-510345

et d'utilisation :

1 Utilisation

Le capteur de plancher AQA Guard détecte l'eau. Il est indépendant des sources électriques externes et ne nécessite ni bloc d'alimentation ni piles.

Sur la face inférieure du capteur de plancher se trouvent des disques hygroscopiques qui font office de capteur de plancher et de source d'énergie. En cas de contact avec de l'eau, ces derniers se dilatent et déplacent un poussoir. L'énergie ainsi générée envoie un signal EnOcean lorsque les disques hygroscopiques se dilatent (humides) et lorsqu'ils retrouvent leur taille initiale (secs).

Chaque capteur de plancher possède une identification unique. Les positions individuelles peuvent ainsi être différenciées en présence de plusieurs capteurs AQA Guard.

Les cinq premiers processus de dilatation prennent maximum six minutes. À partir du sixième, le processus peut durer jusqu'à une heure avant la transmission du signal radio. Le capteur de plancher AQA Guard doit être remplacé après le dixième processus de dilatation.

2 Fonctionnement

Si le capteur de plancher est mouillé, le dispositif de protection contre les fuites coupe automatiquement l'alimentation en eau. Cela réduit au minimum les dommages causés par l'eau susceptibles de survenir à la suite d'une rupture ou d'une fissure de conduite.

3 Étendue de la livraison

Le capteur de plancher AQA Guard se compose de :

1. Capteur de plancher avec technologie EnOcean.

4 Conditions préalables au montage

La portée du capteur de plancher dépend des matériaux utilisés dans la maison.

Respectez les prescriptions locales d'installation, les directives générales et les caractéristiques techniques du système.

5 Condition nécessaire à un bon fonctionnement et à l'application des conditions de garantie

Ce produit BWT nécessite une surveillance du fonctionnement et une maintenance régulières ainsi que le remplacement périodique de certaines pièces fonctionnelles.

Les intervalles d'entretien sont indiqués dans les instructions de montage et d'utilisation.

6 Caractéristiques techniques

Capteur de plancher AQA Guard	
Données générales	
Dimensions du boîtier (l x H x P)	80 x 55 x 30 mm
Poids	66 g
Matériau du boîtier	ABS
Plage de température d'utilisation	
Température ambiante	De -10 °C à +50 °C
Stockage	De -10 °C à +80 °C
Compatibilité électromagnétique (CEM)	
Émission d'interférences	EN 61000-6-4
Immunité	EN 61000-6-2
EnOcean® radio	
Fréquence	868,3 MHz
Puissance d'émission	Max. 10 mW
Portée	Voir le chapitre « Informations sur EnOcean sans fil »
EnOcean Equipment Profile (EEP)	D2-A0-01
Directive de télécommunication 1999/5/CE	EN 301489-3, EN 300220-1, EN 300220-2, EN 50371



Sensore pavimento AQA Guard

Versione aggiornata in data: **ottobre 2019**

Sostituisce tutte le versioni precedenti

N. EBA di riferimento: 1-510345

1 Campo di applicazione

Il sensore pavimento AQA Guard rileva l'acqua. Non dipende da fonti di corrente esterne e non necessita né di alimentatore, né di batterie.

Nella parte inferiore del sensore pavimento sono collocati dei dischi di rigonfiamento che fungono da sensore pavimento e fonte di energia. Al contatto con l'acqua si gonfiano e muovono una valvola a cassetto. L'energia risultante invia un segnale EnOcean quando i dischi di rigonfiamento si dilatano (bagnati) e quando i dischi di rigonfiamento si restringono fino alla grandezza originaria (asciutti).

Ogni sensore pavimento possiede una caratteristica univoca. Utilizzando più sensori pavimento AQA Guard è possibile distinguere le singole posizioni.

I primi cinque processi di rigonfiamento necessitano di massimo sei minuti. A partire dal sesto processo di rigonfiamento può trascorrere fino a un'ora prima dell'invio del segnale radio. Dopo il decimo processo di rigonfiamento è necessaria la sostituzione del sensore pavimento AQA Guard.

2 Funzione

Dispositivo di protezione contro le perdite chiude immediatamente l'alimentazione dell'acqua se il sensore pavimento si bagna d'acqua. In questo modo vengono minimizzati i danni causati dall'acqua che si possono verificare in caso di rottura del tubo e crepe della tubazione.

3 Volume di fornitura

Sensore pavimento AQA Guard, costituito da:

1. Sensore pavimento con tecnologia EnOcean.

4 Requisiti per il montaggio

La portata del sensore pavimento di umidità dipende dai materiali impiegati nell'edificio.

Osservare le norme di installazione vigenti a livello locale, le direttive generali e i dati tecnici.

5 Condizione necessaria per il funzionamento e le prestazioni di garanzia

Con questo prodotto BWT è necessario eseguire, in base a determinati intervalli regolari, il controllo delle funzioni, la manutenzione e la sostituzione di componenti rilevanti per il funzionamento

Gli intervalli di manutenzione sono riportati nelle Istruzioni di montaggio e di Servizio.

6 Dati tecnici

Sensore pavimento AQA Guard	
Dati generali	
Dimensioni alloggiamento (L x A x P)	80 x 55 x 30 mm
Peso	66 g
Materiale alloggiamento	ABS
Campo d'impiego temperatura	
Ambiente	da -10°C a +50°C
Magazzinaggio	da -10°C a +80°C
Compatibilità elettromagnetica (EMC)	
Emissioni di disturbi	EN 61000-6-4
Immunità elettromagnetica	EN 61000-6-2
Segnale radio EnOcean®	
Frequenza	868,3 MHz
Capacità di trasmissione	Max. 10 mW
Portata	Vedi capitolo "Informazioni sul segnale radio EnOcean"
EnOcean Equipment Profile (EEP)	D2-A0-01
Direttiva telecomunicazioni 1999/5/CE	EN 301489-3, EN 300220-1, EN 300220-2, EN 50371



AQA Guard Bodensensor

Aktuel udgave fra: **oktober 2019**
Erstatter alle hidtidige udgaver
Reference EBA-nr.: 1-510345

1 Anvendelsesformål

AQA Guard gulvfølere detekterer vand. Den er uafhængig af eksterne strømkilder og har hverken brug for netdel eller batterier.

På undersiden af sensoren sidder der opsvulmningsskiver, der anvendes som gulvfølere og energikilde. Ved kontakt med vand svulmer den op og bevæger en skyder. Energien, der opstår, sender et EnOcean-signal, når opsvulmningsskiverne udvides (våd), og når opsvulmningsskiverne krymper til deres oprindelige størrelse (tør).

Hver gulvføler har en entydig identifikation. Hvis der anvendes flere AQA Guard gulvfølere, kan der skelnes mellem de enkelte positioner.

De første fem opsvulmninger har brug for maksimalt seks minutter. Fra den sjette opsvulmning kan det vare op til en time, indtil det trådløse signal sendes. Efter den tiende opsvulmning skal AQA Guard sensoren udskiftes.

2 Funktion

Hvis gulvføler fugtes med vand, lukker lækage beskyttelse enhed straks vandforsyningen. Dermed minimeres vandskader, der kan forekomme på grund af rørbrud og revner i ledninger.

3 Leveringsomfang

AQA Guard gulvfølere bestående af:

1. Gulvføler med EnOcean-teknologi.

4 Monteringsforudsætninger

Gulvføler rækkevidde afhænger af materialerne, der er anvendt i huset. Overhold lokale installationsforskrifter, generelle retningslinjer og tekniske data.

5 Forudsætning for funktion og garanti

Dette BWT-produkt har brug for en regelmæssig funktionsovervågning, vedligeholdelse og udskiftning af funktionsrelevante dele efter bestemte tidsintervaller.

Vedligeholdelsesintervallerne findes i monterings- og betjeningsvejledningen.

6 Tekniske data

AQA Guard gulvfølerer	
Generelle data	
Dimensioner hus (B x H x D)	80 x 55 x 30 mm
Vægt	66 g
Materiale hus	ABS
Temperaturanvendelsesområde	
Omgivelser	-10 °C til +50 °C
Opbevaring	-10 °C til +80 °C
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	
Støjemission	EN 61000-6-4
Immunitet	EN 61000-6-2
Trådløs EnOcean®	
Frekvens	868,3 MHz
Sendeeffekt	Maks. 10 mW
Rækkevidde	Se kapitlet „Informationer om trådløs EnOcean“
EnOcean Equipment Profile (EEP)	D2-A0-01
Telekommunikationsdirektiv 1999/5/EF	EN 301489-3, EN 300220-1, EN 300220-2, EN 50371